



Le 12 décembre 2022, l'APEDAF lance sa campagne sur le thème du sous-titrage.

Cette campagne se penche sur l'importance de **l'accessibilité** des contenus audiovisuels en tant que moyen d'accès à l'information, à la culture ou aux divertissements.

En effet, comment recevoir une information urgente et utile par les voies de communication standards pour une personne sourde et malentendante ?

En tant qu'association de parents d'enfants sourds et malentendants, nous souhaitons qu'à l'avenir, nos enfants bénéficient de plus d'inclusion dans l'audiovisuel. En Belgique, on parle de 8,9 %¹ de la population pour qui le sous-titrage est indispensable en termes d'accès à l'information au sens large. Et d'ici 2050, ce sera près d'une personne sur quatre qui aura des problèmes d'audition et donc besoin de sous-titres².

L'enjeu de l'accessibilité est donc, aujourd'hui, un enjeu majeur en termes d'inclusion. Il doit être considéré comme une obligation et non comme un service que l'on fournirait aux personnes handicapées.

Quels sont nos objectifs ?

- Augmenter le nombre de contenus audiovisuels sous-titrés afin de rendre un maximum de supports accessibles pour les personnes sourdes et malentendantes.
- Encourager la mise en place du sous-titrage dans le processus de création.
- La mise en évidence du sous-titre en tant que retranscription et pas seulement en tant que traduction.
- Sensibiliser le grand public ainsi que les politiques afin d'employer largement des sous-titres de qualité.
- Pour les professionnels, nous cherchons à renforcer la qualité du sous-titrage et valoriser son aspect de retranscription.

Quels sont nos champs d'action ?

- VIDÉO - Nous diffuserons une vidéo sur les réseaux sociaux pour sensibiliser à la difficulté de la lecture labiale et dès lors la très haute importance d'un sous-titrage de retranscription.
- GUIDE/ACTIVATION DU SOUS-TITRAGE SUR LE TÉLÉVISEUR NUMÉRIQUE - Nous informerons le grand public sur les activations des modes de sous-titrage sur la majorité des décodeurs/diffuseurs de médias audiovisuels.
- GUIDE/INTÉGRER DES SOUS-TITRES, OUI MAIS COMMENT ? - Nous communiquerons sur

EDUCATION PERMANENTE

CAMPAGNE 2022

COMMUNIQUÉ DE PRESSE



l'importance d'un sous-titrage de retranscription pour tous les contenus audiovisuels et proposerons les méthodes pour le créer facilement avec des outils existants et à disposition du grand public.

- GUIDE/LE SOUS-TITRAGE 5 ÉTOILES - Nous avons également résumé la charte du CSA pour un sous-titrage de haute qualité à destination du public sourd et malentendant qui sera à disposition de toute personne intéressée.
- Nous valoriserons l'emploi du **#monsoustitreinclusif** en partageant les contenus réalisés avec des sous-titres de retranscription.
- Nous serons également disponibles pour orienter ou conseiller toute personne désireuse de sous-titrer son contenu sur les réseaux.
- Nous valoriserons et partagerons sur nos réseaux les séries, films, podcasts qui utilisent un sous-titrage de retranscription de qualité à destination du public sourd et malentendant. Mais aussi les témoignages de personnes sourdes et malentendantes confrontées à l'inaccessibilité de l'information.
- Nous organiserons via les réseaux un challenge «relever les erreurs de sous-titrage dans les films» qui est une autre manière de sensibiliser sur l'importance de la qualité du sous-titrage pour le public des personnes sourdes et malentendantes.

Nos outils seront disponibles au téléchargement sur notre site internet, www.apedaf.be, et diffusés sur nos pages FACEBOOK et INSTAGRAM pour toucher toutes les tranches d'âge de la population. Par l'utilisation et la diffusion de nos outils, nous espérons voir se développer le nombre de contenus sous-titrés. Il est important pour l'APEDAF de conscientiser à l'importance de l'inclusion afin de favoriser une augmentation du nombre de sous-titres dans les contenus amateurs.

APEDAF
SERVICE EDUCATION PERMANENTE
Carine Vandenas & Matteo Signorino
Rue de Picardie 43
1140 Bruxelles

Une question ? Contactez-nous
education.permanente@apedaf.be
T 02/644.66.77

1. FFSB (s.d.-e). *Mais combien y a-t-il de personnes sourdes et malentendantes en Belgique ? !*
- FFSB. <http://www.ffsb.be/mais-combien-y-a-t-il-de-personnes-sourdes-et-malentendantes-en-belgique>.

2. OMS (2021, 2 mars). Une personne sur quatre devrait avoir des problèmes d'audition d'ici à 2050, consulté le 4 décembre 2022 à l'adresse : <https://www.who.int/fr/news/item/02-03-2021-who-1-in-4-people-projected-to-have-hearing-problems-by-2050>